



QUÉBEC  
HORIZON CULTURE

BILAN 2010



QUÉBEC  
HORIZON CULTURE

BILAN 2010

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	5
Un comité de suivi axé sur les résultats.....	6
Un premier bilan positif.....	7
Deux ans plus tard, la tendance se maintient.....	7
Québec horizon culture : le bilan de l'an 2.....	8
<b>1. La vitalité culturelle de Québec</b> .....	8
La littérature, le théâtre, l'art contemporain, la relève : à chacun son festival.....	8
Un coup de pouce aux organismes phares de Québec.....	11
<b>2. La création d'emplois culturels à Québec</b> .....	12
3-2-1 Action... On tourne à Québec.....	12
<b>3. Le public se conjugue au pluriel</b> .....	13
Qui sont les consommateurs de culture?.....	13
Le musée près de chez vous : pleins feux sur la culture dans Saint-Sauveur!.....	13
<b>4. Le financement de la culture : toute une affaire</b> .....	14
La culture en affaires.....	14
Québec et culture : une entente et plusieurs projets.....	14
<b>5. On rénove, on innove avec notre patrimoine</b> .....	15
On rénove nos équipements culturels.....	15
On innove avec le patrimoine.....	15
<b>6. Québec, capitale de la relève</b> .....	16
Première Ovation.....	17
La relève : on investit, on y croit.....	17
<b>7. Culture, numérique : les équipes au travail</b> .....	18
Des concepts, des idées : un quartier fou!.....	18
La technoculture, avec ou sans trait d'union?.....	18
<b>8. La réussite de Québec horizon culture : la force d'un partenariat</b> .....	19



## Introduction

LE 16 FÉVRIER 2009, QUÉBEC HORIZON CULTURE a permis de réunir, au Centre des congrès de Québec, le milieu culturel, la classe politique et les gens d'affaires afin de mettre en œuvre une stratégie de développement culturel pour la ville de Québec. Près de 1000 personnes ont assisté à cette rencontre visant à faire de Québec un carrefour culturel de renommée internationale.

Québec horizon culture, né d'une volonté commune de faire de la culture un des moteurs du développement économique de la capitale nationale, est axé sur la concertation et la coopération. Présidés par M. Robert Lepage et coprésidés par la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, M<sup>me</sup> Christine St-Pierre, et par le maire de Québec, M. Régis Labeaume, les travaux des participants ont mené à l'adoption d'un plan d'action quinquennal dont les mesures devaient permettre à la ville de Québec de développer pleinement son capital culturel.

Le plan d'action est aussi le fruit d'un partenariat étroit avec M. Sam Hamad, ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, et les principaux intervenants locaux, tels la Chambre de commerce de Québec, le Conseil de la culture de la région de Québec, la Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale, le Forum jeunesse de la région de la Capitale-Nationale, le Centre local de développement de Québec et l'Office du tourisme de Québec.

Les engagements pris à cette occasion par les partenaires ainsi que la synthèse des interventions entendues au cours de cette journée forment la matière du Plan d'action Québec horizon culture 2009-2014 qui est devenu la feuille de route officielle du milieu pour les cinq prochaines années. Ce plan d'action, dévoilé le 11 juin 2009, contient 41 mesures qui s'articulent autour de quatre grandes orientations, soit :

1. Soutenir la vitalité de la chaîne culturelle
2. Miser sur la qualité du cadre de vie
3. Faire de Québec la capitale de la relève culturelle et artistique
4. Consacrer Saint-Roch comme haut lieu de la créativité contemporaine

Les mesures représentent des investissements globaux de plus de 100 M\$ sur trois ans de la part de tous les partenaires.

### UN COMITÉ DE SUIVI AXÉ SUR LES RÉSULTATS

La mise en œuvre et la réalisation des mesures du Plan d'action Québec horizon culture 2009-2014 est sous la responsabilité du comité de suivi qui a aussi la mission de veiller à la bonne réalisation du plan d'action et de rendre compte de l'avancement des travaux à des moments spécifiques. Le comité de suivi est formé des représentantes et des représentants suivants :

- > Danielle-Claude CHARTRÉ, coprésidente du comité et sous-ministre adjointe, MCCCCF
- > Suzanne CANAC-MARQUIS, coprésidente du comité et directrice générale adjointe, Ville de Québec
- > Marc GOURDEAU, président, Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches
- > Alain KIROUAC, vice-président exécutif et directeur général de la Chambre de commerce de Québec
- > Michèle DROUIN, directrice du développement régional, Bureau de la Capitale-Nationale
- > Rhonda RIOUX, directrice du Service de la culture, Ville de Québec
- > Odile ROY, directrice par intérim de la Capitale-Nationale, MCCCCF.



### UN PREMIER BILAN POSITIF

Le 25 février 2010, M<sup>me</sup> Christine St-Pierre et MM. Régis Labeaume et Sam Hamad ont dévoilé le bilan de la première année de mise en œuvre du Plan d'action Québec horizon culture 2009-2014.

Un an seulement après le sommet de Québec horizon culture, plus de 50 % des mesures du plan d'action étaient en cours de réalisation, résultat d'un partenariat fructueux et de la mise en commun des efforts pour le développement culturel et patrimonial de Québec. Cette première année a aussi été l'occasion pour les partenaires de constater l'effet de levier des investissements annoncés lors du sommet Québec horizon culture : en effet, ce sont près de 30 M\$ qui se sont ajoutés aux 76 M\$ initialement annoncés. Un an plus tard, c'est donc plus de 100 M\$ qui étaient investis pour la culture et le patrimoine à Québec.

### DEUX ANS PLUS TARD : LA TENDANCE SE MAINTIENT

Plus de 80 % des mesures sont maintenant en cours de réalisation. Les projets qui s'inscrivent dans l'une ou l'autre des mesures du plan d'action justifient à eux seuls les investissements du gouvernement du Québec, de la Ville de Québec et des partenaires.

Au-delà des chiffres, il y a aussi les retombées que l'on pourrait aussi considérer comme l'effet Québec horizon culture.

Deux ans plus tard, quelles retombées le sommet Québec horizon culture a-t-il eues sur la vitalité culturelle de Québec, la création d'emplois dans le secteur culturel, la diversification des publics et des sources de financement, sur le patrimoine, sur la relève et sur la rencontre entre la culture et le numérique?

QUÉBEC HORIZON CULTURE : LE BILAN DE L'AN 2

# 1. La vitalité culturelle de Québec

LA LITTÉRATURE, LE THÉÂTRE,  
L'ART CONTEMPORAIN, LA RELÈVE :  
À CHACUN SON FESTIVAL



## 1<sup>re</sup> ÉDITION DU FESTIVAL LITTÉRAIRE QUÉBEC EN TOUTES LETTRES : HOMMAGE À L'ÉCRIVAIN ARGENTIN JUAN LUIS BORGES

- > 11 jours de festivités
- > Accueil d'une délégation de programmeurs, de spécialistes et de diffuseurs en provenance d'Argentine, de Belgique et de France
- > Visite du ministre de la culture de Buenos Aires, M. Hernán Lombardi, et de M<sup>me</sup> María Kodama, présidente de la fondation Jorge Luis Borges et veuve de l'écrivain
- > 87 activités dans 69 endroits qui ont donné lieu à 169 représentations
- > Un public au rendez-vous et évalué à 10 000 personnes
- > Plus de 400 écrivains québécois et internationaux
- > Plus d'une cinquantaine de bénévoles et près d'une centaine de partenaires.

## MANIF D'ART, BIENNALE INTERNATIONALE EN ART CONTEMPORAIN

- > 5<sup>e</sup> édition
- > 14 jours de festivités sous le thème « Catastrophe à la Manif d'art 5 »
- > Laurent Grasso, invité international de la Manif
- > 23 lieux d'exposition intérieurs et extérieurs pour apprivoiser l'art actuel
- > « Catastrophe à la Manif d'art 5 » présentée à la Biennale Vento Sul à Curitiba, au Miami Art Basel, au Toronto International Art Fair et au Armory Show de New York.



### CARREFOUR INTERNATIONAL DE THÉÂTRE (PARCOURS THÉÂTRAL DANS LES RUES DE SAINT-ROCH : OÙ TU VAS QUAND TU DORS EN MARCHANT?)

- > Un parcours toujours aussi populaire, beau temps, mauvais temps
- > Présenté pour la 2<sup>e</sup> fois dans le cadre du Carrefour international de théâtre
- > En trois soirs seulement, 40 000 personnes ont assisté au parcours théâtral
- > Prix de la Ville de Québec 2010 décerné au Carrefour international de théâtre pour sa 11<sup>e</sup> édition
- > Prix du développement culturel remis à Marie Gignac et Dominique Violette; ce prix honore des personnes dont l'initiative a eu un impact significatif sur le développement culturel.

### RELÈVE EN CAPITALE, LE FESTIVAL DE PREMIÈRE OVATION

- > 1<sup>re</sup> édition qui met en scène le meilleur de la relève soutenu dans le cadre de Première Ovation
- > Participation évaluée à 3 000 personnes
- > 6 jours d'activités, 33 activités dans les 5 disciplines de Première Ovation
- > 12 lieux de diffusion concernés
- > 185 artistes invités et 10 organismes partenaires
- > Les trois quarts du budget de l'événement sont versés en cachets aux artistes et artisans de la relève et au personnel professionnel.



### UN COUP DE POUCE AUX ORGANISMES PHARES DE QUÉBEC

- > 445 000 \$ accordés à huit organismes de Québec pour la réalisation de projets culturels structurants : Envol et Macadam, le Fils d'Adrien danse, l'Opéra de Québec, Productions Recto Verso, les Violons du Roy, l'Orchestre symphonique de Québec, le Festival des 3 Amériques et Productions 10<sup>e</sup> Avenue.
- > Cette aide a notamment permis de bonifier la programmation du Mois Multi pour y ajouter un volet international, de souligner le 25<sup>e</sup> anniversaire des Violons du Roy et de poursuivre la production du film d'animation *Sarila*.

## 2. La création d'emplois culturels à Québec



### 3-2-1- ACTION... ON TOURNE À QUÉBEC

- > La série *Chabotte et fille* embauche nos artistes et nos travailleurs culturels de Québec :
  - Saison 1 : 94 comédiens, 300 figurants, 53 techniciens... de Québec
  - Saison 2 : 120 comédiens, 350 figurants et 46 techniciens... de Québec
  - 143 locations de lieux de tournage... à Québec
  - 175 000 \$ en coût d'hébergement
  - La postproduction, image et son, réalisée... à Québec
  - Près de 7 M\$ dépensés... à Québec
- > Mesure d'aide au démarrage de productions cinématographiques et audiovisuelles : on aide les créateurs de Québec à démarrer leur projet
  - 300 000 \$ versés pour 18 productions de Québec qui représentent des investissements de 33,6 M\$
  - 3 des 18 projets soutenus ont déjà fait des demandes de permis de tournage à Québec en 2010
- > Un guichet pour le développement du cinéma et de la production audiovisuelle
  - 80 permis de tournage délivrés
  - 213 jours de tournage à Québec : *Lance et compte, le Film, Ma maison Rona, La Série Montréal-Québec*
  - Des publicités tournées à Québec pour Toyota et Asics



### QUI SONT LES CONSOMMATEURS DE CULTURE?

- > Québec veut développer une expertise en marketing culturel pour les organismes en arts de la scène. Comment? Contactculture sonde, étudie, veille, vous informe.
- > En 2010, Contactculture a réalisé les actions suivantes :
  - Sondage sur des sites mené auprès de six organismes professionnels;
  - Enquête sur les pratiques culturelles menée auprès de 2 300 répondants;
  - Rédaction d'un bulletin électronique destiné aux membres de *Contactculture*

Vous voulez connaître les caractéristiques de votre public? Vous êtes intéressés par la fréquentation des arts de la scène? Vous aimeriez mettre en place des moyens d'augmenter la fréquentation de votre établissement?

Les membres de *Contactculture* ont déjà obtenu des réponses à ces questions!

## 3. Le public qui se conjugue au pluriel

### LE MUSÉE PRÈS DE CHEZ VOUS : PLEINS FEUX SUR LA CULTURE DANS SAINT-SAUVEUR!

En proposant des ateliers de musique, de photographie et de vidéo, des adolescents issus de familles socio-économiquement défavorisées sont invités à se mettre en action. Dans le cadre stimulant et sécurisant de la maison des jeunes L'Ouvre-Boîte du Quartier dans Saint-Sauveur et dans les HLM Place de la Rive, ils sont invités à développer leur curiosité, leur confiance en soi, leurs goûts et le regard sur leur environnement en s'impliquant dans la création de projets d'art et de communication, notamment par les médias sociaux. Les adultes signifiants qu'ils côtoient par le projet offrent des modèles de réussite.

Le Musée de la civilisation, en plus d'accompagner la démarche culturelle *in situ*, offre son savoir-faire et ses lieux de diffusion pour présenter les réalisations des jeunes, favorisant ainsi leur valorisation.

Pour les partenaires concernés, le projet pilote qui favorise la synergie entre des organismes poursuivant des objectifs complémentaires vis-à-vis des personnes vivant en situation de pauvreté est une occasion d'offrir des services sociaux de façon alternative par des activités qui peuvent être prétexte à prévention ou à intervention, en plus de démocratiser l'accès à la culture.

Les partenaires de réalisation du projet pilote sont le CSSS de la Vieille-Capitale et en particulier le CLSC Basse-Ville-Limoilou-Vanier, la maison des jeunes L'Ouvre-Boîte du Quartier, Jeunes musiciens du monde, le Centre Durocher et le Musée de la civilisation.



## 4. Le financement de la culture : toute une affaire

### LA CULTURE EN AFFAIRES

La Chambre de commerce de Québec parle d'affaires et de culture. Mais comment?

- > En se dotant d'une ressource professionnelle pour parler des arts et de la culture aux gens d'affaires et parler d'affaires au milieu de la culture
- > En provoquant des rencontres souvent improbables
- > En parlant des arts et de la culture dans les rencontres regroupant le milieu des affaires
- > En récompensant les entreprises culturelles à l'occasion des Fidéides.

### Ça donne quoi?

- > 140 gens d'affaires réunis à la coopérative Méduse dans le cadre du Mois Multi
- > 10 personnes sont entrées dans une relation mentor-mentoré grâce au travail actif de la Chambre de commerce et de la corporation SAGE
- > Le développement du mécénat culturel par le bénévolat d'affaires a permis d'attirer des professionnels pour qu'ils siègent au sein des conseils d'administration d'organismes culturels.

### Que dit-on de ce mariage arts et affaires?

*« Le nombre de représentants du milieu culturel qui y ont participé et l'intérêt qu'ils ont démontré, les dyades qui ont été constituées suite aux activités de sensibilisation, laissent présager une percée significative du service de mentorat dans ce secteur important pour la dynamique économique de la ville de Québec. »*

- Germain DESBIENS, président du Service d'aide aux gestionnaires et aux entrepreneurs (SAGE)

*« Je tiens à te remercier pour les deux candidatures proposées pour les deux postes à combler sur le conseil d'administration de CKRL. Nous sommes persuadés que ces deux candidatures seront des atouts précieux pour CKRL. Sincèrement, merci pour toute l'énergie investie dans ce service de jumelage. »*

- Philippe BEAULIEU, administrateur de CKRL

*« Depuis un peu plus d'un an, je bénéficie du jumelage mentor-mentoré dans le cadre du développement de mon entreprise Ateliers toile blanche. Je peux affirmer que cette démarche est pour moi d'un grand soutien. Au contact de mon mentor, j'ai développé un meilleur regard sur le monde des affaires, j'ai mis de l'ordre dans mon projet et gagné du temps. Au-delà du transfert de connaissance, cette expérience me permet de partager ouvertement mes idées, mes doutes et mes ambitions. »*

- Suzanne LONGVAL, Ateliers toile blanche

### QUÉBEC ET CULTURE : UNE ENTENTE ET PLUSIEURS PROJETS

30 ans de collaboration, 170 M\$ pour le développement culturel et patrimonial de Québec, voilà l'entente de développement culturel conclue entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et la Ville de Québec. Les retombées de cette entente, en 2009-2010 seulement :

- > 29 organismes artistiques et culturels professionnels de Québec ont reçu une aide financière pour la réalisation de leur projet, pour consolider ou développer leur organisme
- > 70 projets réalisés par les arrondissements qui prennent la forme d'expositions, d'événements culturels, de spectacles
- > Près de 7 000 personnes ont participé aux activités d'animation dans les bibliothèques
- > De nombreuses études et recherches portant sur des éléments spécifiques et significatifs du patrimoine sont également réalisées
- > 7 interventions sur des sites archéologiques
- > 1 M\$ dédiés aux propriétaires pour la restauration de biens patrimoniaux situés dans les arrondissements historiques
- > 700 000 \$ dédiés aux propriétaires de biens situés dans des secteurs à valeur patrimoniale.
- > Des projets qui allient les nouvelles technologies et le patrimoine, qui commémorent ceux et celles qui font partie de l'histoire de Québec.

## 5. On rénove, on innove avec notre patrimoine



### ON RÉNOVE NOS ÉQUIPEMENTS CULTURELS

Le fonds d'investissements pour les équipements culturels a permis jusqu'à présent de mettre en œuvre les interventions suivantes :

- > Groupe de ressources techniques en arts (Centre Alyne-Lebel) : la restauration et l'amélioration des services et des équipements mécaniques et électriques, ainsi que l'achat d'équipements spécialisés;
- > Corporation de la salle Albert-Rousseau : l'acquisition de systèmes de son, d'éclairage et de vidéo, et le remplacement du mobilier des salons privés, la rénovation de la billetterie et des vestiaires;
- > Théâtre du Petit Champlain : le renouvellement des équipements spécialisés de la salle de spectacle comme le matériel de sonorisation, d'éclairage, de projection, de captation vidéo, le mobilier pour la salle de spectacle, le rideau de scène, le piano, le système pour malentendants, la console;

### ... et les bibliothèques ne sont pas en reste :

- > La Bibliothèque Monique-Corriveau s'agrandit et déménage dans l'église Saint-Denys-du-Plateau;

### ... et les équipements municipaux patrimoniaux non plus : on restaure

- > la Villa Bagatelle
- > le Moulin des Sœurs de l'Hôpital général
- > les murs de l'église de la Visitation.

### ON INNOVE AVEC LE PATRIMOINE

La Maison Loyola, qui abritait autrefois le bar Le D'Auteuil et la Fourmi Atomik et qui est classée monument historique, se refait une beauté. On la restaure pour y accueillir le projet École de la rue, une idée de la Maison Dauphine appuyée par la Fondation Jules-Dallaire.

Au cœur de l'arrondissement historique du Vieux-Québec, des jeunes de la rue donneront à ce bâtiment des airs de jeunesse.

### PREMIÈRE OVATION

Les témoignages confirment le succès de cette mesure qui permet aux artistes de la relève de se produire dans un lieu de diffusion professionnel.

« Ces efforts ont donné envie à beaucoup d'entre eux de rester à Québec, ce qui crée un dynamisme stimulant, une variété intéressante...et beaucoup de possibilités de sorties. »

- Josué BOCAGE, musicien au sein de Who are you et concepteur sonore.

« Tout le monde que je connais travaille sur un, deux ou trois projets, plusieurs mettent sur pied des compagnies de théâtre. »

- Raphaël POSADAS, auteur, metteur en scène et comédien.

« Et ce qui est le plus extraordinaire, c'est que le public est ouvert à découvrir de nouveaux trucs, comme des spectacles multidisciplinaires, par exemple Femmes à plume, qui mélangeait chanson, poésie et théâtre. Qu'il participe en si grand nombre, c'est notre plus belle récompense. »

- Mireille GAGNÉ, poète et romancière.

## 6. Québec, capitale de la relève

### LA RELÈVE : ON Y INVESTIT, ON Y CROIT

Entente sur la relève artistique et culturelle professionnelle de la région de la Capitale-Nationale : une aide pour les artistes de la relève, les organismes de la relève ou pour le soutien à la relève.

- > 19 projets d'organismes soutenus pour un total de 190 000 \$
- > 37 emplois consolidés ou créés dans la région
- > 7 projets d'artistes et d'écrivains de la jeune relève professionnelle ont reçu des bourses qui totalisent près de 120 000 \$
- > L'aide financière vise des projets d'organismes des milieux des arts médiatiques, des arts visuels, des arts multidisciplinaires, des métiers d'art et du théâtre.





## 7. Culture, numérique : les équipes au travail

### DES CONCEPTS, DES IDÉES : UN QUARTIER FOU!

Un concours pour donner une signature particulière au quartier Saint-Roch : 25 équipes venues de partout au Québec, formées d'artistes, d'architectes, de designers pour construire l'image de Saint-Roch.

Cinq équipes ont été retenues pour développer leur concept en vue de la finale.

Le meilleur reste à venir.

### LA TECHNOCULTURE, AVEC OU SANS TRAIT D'UNION?

Un Pecha Kucha pour parler de technoculture; 80 personnes du milieu de la culture et des technologies réunies au Cercle; 7 conférenciers. On parle de propriété intellectuelle, de financement et de projets technoculturels. On jette les bases d'un modèle de développement pour Québec.

## 8. La réussite de Québec horizon culture : la force d'un partenariat

Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, la Ville de Québec et le Bureau de la Capitale-Nationale remercient tous les partenaires de Québec horizon culture pour leur contribution au développement culturel et patrimonial de la ville de Québec :

- > Centre local de développement de Québec
- > Chambre de commerce de Québec
- > Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale
- > Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches
- > Forum jeunesse de la région de la Capitale-Nationale
- > Office du tourisme de Québec

Pour en savoir plus sur Québec horizon culture :

[www.quebechorizonculture.qc.ca](http://www.quebechorizonculture.qc.ca)



## RECHERCHE, RÉDACTION ET COORDINATION

Direction de la Capitale-Nationale  
Ministère de la Culture, des Communications  
et de la Condition féminine

Direction des relations publiques  
Ministère de la Culture, des Communications  
et de la Condition féminine

Service des communications  
Ville de Québec

## RÉVISION LINGUISTIQUE

France Galarneau

## PHOTOGRAPHIES

Stéphane Bourgeois  
Renaud Philippe  
Yan Turcotte  
Nicola-Frank Vachon  
Ville de Québec

## CONCEPTION ET RÉALISATION

Klaxon Publicité

## IMPRESSION

Les Copies de la Capitale inc.

ISBN : 978-2-550-61113-4 (version imprimée)  
978-2-550-61114-1 (PDF)

Dépôt légal : Février 2011  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Bibliothèque et Archives Canada  
© Gouvernement du Québec, 2011